٠٨٢
م
مقدمة الصلاة، تأليف نصر بن محمد بن أحمد بن ابراهيم السمرقندي أبي الليث، الملقب بامام الهدى (-٣٧٣هـ). بخط مصطفى ؟، في القرن الثالث عشر الهجري تقديرا.

٣٩٢٣
١
م ٢٢ ق ٩ س ٨ر٢١×٥ر١٥ سم
نسخة حسنة، ضمن مجموع (ق ١-٢٢)، خطها نسخ حسن.
الأعلام ٨: ٣٤٨
١- العبادات فقه اسلامي أ- أبو الليث السمرقندي، نصر بن محمد -٣٧٣هـ ب- الناسخ ج- تاريخ النسخ.

٠٨٢
م
ايها الولد (باللغة التركية)، تأليف محمد بن محمد بن محمد الغزالي الطوسي، أبو حامد، حجة الاسلام (٤٥٠-٥٠٥هـ). بخط مصطفى في القرن الثالث عشر الهجري تقديرا

٣٩٢٣
٢
م ٢٤ ق ١٣ س ٨ر٢١×٥ر١٥ سم
نسخة حسنة، ضمن مجموع (ق ٢٣ - ٤٦)، خطها نسخ حسن، باللغة التركية، لم يعلم المترجم.
الأعلام ٧: ٢٤٦
١- التصوف الاسلامي، الفلسفة الاسلامية في العصور الوسطى أ- الغزالي، محمد بن محمد - ٥٠٥هـ ب- الناسخ ج- تاريخ النسخ د- رسالة أيها الولد.

هذا كتاب مقدمة للامام ابو الليث السمرقندي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين • والعاقبة للمتقين •
ولا عدوان • الا على الظالمين • والصلوة والسلام
على خير البرية • محمد وآله وصحبه اجمعين • قال
الفقيه ابو الليث السمرقندي رحمة الله • اعلم
بان الصلوة • فريضة قائمة • وشريعة ثابتة •
عرفت فرضيتها • بالكتاب والسنة • واجماع
الامة اما الكتاب • فقوله تعالى اقيموا الصلوة

واتوا

ثم صلى الفجر • في اليوم الثاني • حين اسفر جدا •
وصلى الظهر • حين صار ظل كل شيء مثله وصلى
العصر • حين صار ظل كل شيء مثليه • وصلى المغرب
حين يفطر الصائم • وصلى العشاء • ما مضى
ثلث الليل • ثم التفت الي وقال يا محمد هذا •
وقتك • ووقت الانبياء من قبلك • ووقت •
امتك • ما بين هذين الوقتين فصل وانما
قلنا بان النية • شرط • بالكتاب والسنة
اما الكتاب • فقوله تعالى • وما امروا الا

ليعبدوا الله مخلصين له الدين والاخلاص
لا يحصل الا بالنية . واما السنة فما روى
عن رسول الله عم انه قال انما الاعمال بالنيات .
ولكل امرئ فمن كانت هجرته الى الله ورسوله
فهجرته الى الله ورسوله . ومن كانت هجرته
الى الدنيا يصيبها او الى امرأة يتزوجها فهجرته
الى ما هاجر اليه . فصل وانما قلنا بان
تكبيرة الافتتاح ركن بالكتاب
والسنة . اما الكتاب فقوله تعالى وذكر اسم

ربه

ربه فصلى وقوله تعالى وربك فكبر
واما السنة فما روى عن رسول الله عم انه
قال مفتاح الصلوة الطهور وتحريمها التكبير .
وتحليلها التسليم فصل وانما قلنا بان
القيام ركن بالكتاب والسنة . اما
الكتاب فقوله تعالى وقوموا لله قانتين .
اي خاشعين . واما السنة فما روي عن رسول
الله عم انه قال صلى المريض قائما . فان
لم يستطع فقاعدا وان لم يستطع فمستلقيا

على قفاه • يومي ايماء برأسه • الركوع • والسجود
فان لم يستطع • فالله • سبحانه وتعالى • اولى
بالتجاوز • والكرم • فصل • وانما قلنا
بان القراءة • ركن • بالكتاب • والسنة اما
الكتاب • فقوله تعالى • فاقرؤا ما تيسر من
القرآن • واما السنة • فما روى عن رسول الله
ع م انه قال لا صلوة الا بالقراءة • فصل • وانما
قلنا بان الركوع • والسجود ركن • بالكتاب
والسنة اما الكتاب • فقوله تعالى • يا ايها

الذين

الذين امنوا اركعوا واسجدوا واعبدوا ربكم •
وافعلوا الخير لعلكم تفلحون • واما السنة فما روي
عن رسول الله ع م انه قال حين علم الاعرابي •
اركان الصلوة • علمه • في ذلك الركوع • والسجود
فصل وانما قلنا بان القعدة الاخيرة ركن
بالكتاب • والسنة • اما الكتاب • فقوله تعالى
الذين يذكرون الله قياما وقعودا • وعلى
جنوبهم • واما السنة • فما روي • عن رسول ع م
انه قال اذا احدث الامام • بعدما قعد

قدر التشهد • فقد تمت صلوته • وصلوة من
كان خلفه ان خالهم مثل حاله • فصل واما
واجباتها فسبع • تعيين فاتحة الكتاب •
وشيء معها من القرآن في الركعتين الأو
ليين • والقعدة الاولى وقراءة التشهد في
القعدة الاخيرة • والقنوت في الوتر • وتعديل
الاركان • والجهر فيما يجهر • والمخافتة فيما
يخافت • قال بعضهم هما واجبتان • وقال
بعضهم هما سنتان • والاختلاف انما يظهر

في وجوب

في وجوب سجدات السهو • ومن ان تركهما عامدا
لا يجب عليه سهو سجدة • وان تركهما ساهيا
قال بعضهم يجب عليه سجدة السهو • وقال
بعضهم لا يجب عليه سجدة السهو • فصل
واما سننها فاثنا عشر • رفع اليدين
الى شحمتي الاذنين • ووضع اليمين على اليسار
تحت السرة • والثناء • والتعوذ • والتسمية •
والتأمين • والتسميع • والتحميد • وتسبيحات
الركوع • والسجود • وقراءة الفاتحة الكتاب

في الركعتين الاخريين • والتكبيرات التي يتخلل
في خلال الصلوة سوى تكبيرة الافتتاح واصابة
لفظة السلام • وما سوى ذلك يكون ادابا •
لا يجب بتركه شئ • فصل • ولو ترك شيئا
مما سميناه شرطا • لا يصح دخوله في الصلوة
سواء كان عامدا او ناسيا • ولو ترك شيئا مما
سميناه ركنا • هو ان يكون في الصلوة •
فان كان مما يمكن قضاؤه • وان كان مما
لا يمكن قضاؤه • فسدت صلوته • ولو ترك

شيئا

مما سميناه واجبا ان كان ساهيا • يجب عليه
سجدة سهو • ولا تفسد صلوته • وان كان
عامدا لا يجب عليه سجدة السهو • ولكن
تكون صلوته على وصف النقصان • ولو
ترك شيئا مما سميناه سنتا سواء كان
ساهيا او عامدا لا يجب عليه سجدة السهو •
ولا تفسد صلوته الا انه اذا كان
عامدا يكون مسيئا • وما سوى ذلك يكون
ادابا • فصل • ثم اعلم بان للوضوء فرايض

وسننا ونوافل ومستحبات وادابا وكراهية
ومناهيا اما فرائضه فاربع غسل الوجه
والوجه ما يواجه به الانسان وهو من
قصاص الشعر الى اسفل الذقن ومن شحمة الاذن
الى شحمة الاذن والعذاران يدخلان في الغسل
عند ابي حنيفة ومحمد رحمهما الله وقال
ابو يوسف لا يدخلان في الغسل وغسل
الرجلين الى الكعبين بدليل قوله تعالى
يا ايها الذين امنوا اذا قمتم الى الصلوة

فاغسلوا

والغائط في الماء والاستنجاء باليد
اليمنى الا عند الضرورة واسراف الماء في الوضوء
وغسل الاعضاء المفروضة اكثر من ثلث
مرات او اقل والمسح على الرجلين عريانا
ثم اعلم بان الاستنجاء على تسعة اوجه
اربعة منها فريضة وواحد منها واجب وواحد
منها سنة وواحد منها مستحب وواحد
منها احتياط وواحد منها بدعة فاما
الاربعة التي هي منها فريضة فهو الاستنجاء

من الجنابة • والحيض • والنفاس • والنجاسة
اذا كان اكثر من قدر الدرهم • واما الواجب
اذا كانت النجاسة • مقدار الدرهم • والاستنجاء
يكون واجبا • واما السنة • اذا كانت النجاسة
اقل من قدر الدرهم • فالاستنجاء يكون سنتا
واما المستحب • اذا بال • ولم يتغوط • فانه •
يغسل قبله • دون دبره • واما الاحتياط • اذا
خرج شيء من اعضائه • ولم يتلطخ • فانه يغسل
ذلك الموضع • احتياطا • واما بدعة اذا خرج

شيء

شيء من غير سبيلين • او الريح من دبره فانه •
لا يستنجي • ولو استنجا يكون ذلك بدعة • ولو
استنجا بثلثة احجار • او بثلاث من التراب • فانه
يجوز • والعدد ليس بشرط • عند علمائنا • والانقاء
شرط • حتى لو انقى بحجرين • لا يحتاج الى الثالث •
ولو لم ينق بثلاثة احجار • فانه يزيد على ذلك
حتى لو ينقيه • ولو كان الحجر له • ثلثة احرف •
فاستنجا بكل حرف • فحصل التطهير • فانه يجوز •
والعدد شرط • عند الشافعي رحمه • بما روي •

عن ابن مسعود ٭ انه قال كنت مع رسول الله
ﷺ ليلة الجن ٭ فسألني احجارا للاستنجاء ٭ فاتيته
بحجرين وروثة ٭ فاخذ الحجرين ٭ ورمى الروثة ٭
وقال هذا رجس ونكس ٭ والرجس والنكس
بمعنى واحد ٭ قلنا هذا الخبر حجة ٭ علينا لان النبي ﷺ
اخذ الحجرين ٭ ورمى الروثة ولم يسأله الثالث
فتبين ان العدد ليس بشرط ٭ ويجوز الاستنجاء
بستة اشياء ٭ بالحجر والمدر ٭ والتراب ٭ والخرقة
والتبن ٭ والقطن ٭ ويكره الاستنجاء ٭

بستة

بستة اشياء ٭ بالعظم والروثة ٭ والخرق والفحم ٭
والاجر ٭ وعلف الدواب ٭ وما اشبه ذلك ٭

فصل فان قيل ما الفرق بين الاستنجاء ٭
والاستنقاء ٭ والاستبراء ٭ فقل له الاستنجاء
هو التنحنح ٭ والسعال ٭ وهو ان يتنحنح الرجل ٭
حتى يزول الماء من نتيه بفزك ذكره ٭ وقال
بعضهم هو ان ينقل قدميه ٭ من موضع الغائط
الى موضع الطهارة ٭ حتى يستيقن بزواله اما
الاستنقاء ٭ فهو طلب النقاوة بالحجر او بالمدر ٭

أو غير ذلك • وقال بعضهم • هو أن يدلك مقعده
حتى تذهب الرائحة الكريهة • براحة شماله
وقال بعضهم • هو أن يدلك • مقعده • حتى
يقرب إلى الجفاف • وقال بعضهم • هو أن ينشف
بالمنشفة • أو بالخرقة • حتى لم يقطر الماء المستعمل
على الثوب • وأما الاستبراء • فهو أن يركض •
برجليه على الأرض • حتى يزول • لبرودة الطبيعة
عنه • مسئلة • ثم اعلم بأن المستنجي يحتاج
عند الدخول في الخلاء والخروج منه إلى ستة

أشياء

أشياء • أولها البداية • برجله اليسرى • والثاني •
الاستعاذة بالله • وهو أن يقول • اللهم إني
أعوذ بك من الرجس النجس الخبيث • من الشيطان
الرجيم • والثالث أن يستنجي • بثلاثة • أحجار •
أو بثلاثة • مدرات • أو بثلاثة من التراب • والرابع
الخروج • برجله اليمنى • والخامس الشكر لله • وهو
أن يقول الحمد لله الذي أذهب عني ما يؤذيني وأمسك
علي ما ينفعني • وروي • عن رسول الله عم أنه قال
غفرانك ربنا وإليك المصير • وروي عن علي

ابن ابي طالب • انه قال الحمد لله الحافظ من الموذي
والسادس ان لا يتكلم في الخلاء • بدليل ما روي •
عن ابي بكر الصديق • انه كان اذا اراد الدخول
في الكنيف يبسط رداءه ويقول ايها الملكان •
الحافظان علي • اجلسا هاهنا فاني عاهد الله
ان لا يتكلم في الخلاء فاذا اراد ان يتوضاء يغسل
يديه ثلثا ويقول بسم الله العظيم والحمد لله
على دين الاسلام ثم يستنجي بعد ذلك فاذا
فرغ من الاستنجاء يقول اللهم اجعلني

من

من التوابين • واجعلني من المتطهرين • واجعلني
من عبادك الصالحين • واجعلني من الذين
لا خوف عليهم ولا هم يحزنون • وفي رواية
اخرى الحمد لله الذي انزل من السماء • ماء طهورا
وجعل الاسلام نورا • وقائدا • ودليلا • الى
جنابك جنات النعيم • اللهم حصن فرجي
واستر عورتي • ثم يستاك • ان كان له سواك
فان لم يكن له سواك يستاك • بالاصابع
فانه يجزي • ويكفي • ويقول اللهم طهر •

نكهتي • ونور قلبي • ومحص ذنوبي ثم
يتمضمض • ويقول اللهم اعني على تلاوة
ذكرك • وحسن عبادتك • ثم يستنشق ويقول
اللهم ارحني من رايحة الجنة • وارزقني من •
من نعيمها • ثم يغسل وجهه • ويقول اللهم •
بيض وجهي بنورك يوم تبيض وجوه اوليائك
ولا تسود وجهي • يوم تسود وجوه اعدائك
ثم يغسل يده اليمنى • ويقول اللهم اعطني
كتابي بيميني • وحاسبني حسابا يسيرا •

ثم

ثم يغسل يده اليسرى • ويقول اللهم لا تعطني
كتابي بشمالي • ولا من وراء ظهري • ثم
يمسح رأسه • ويقول اللهم غشني برحمتك
وانزل علي من بركاتك • ثم يمسح اذنيه • ويقول
اللهم اجعلني من الذين يستمعون القول •
فيتبعون احسنه • ثم يمسح رقبته • ويقول
اللهم اعتق رقبتي من النار • واحفظني •
من السلاسل والاغلال • ثم يغسل رجله
اليمنى • ويقول اللهم ثبت قدمي على الصراط

يَوْمَ تَزُولُ فِيهِ الْأَقْدَامُ • وَفِي رِوَايَةٍ • أُخْرَى يَوْمَ
تَزِلُّ فِيهِ الْأَقْدَامُ • ثُمَّ يَغْسِلُ رِجْلَهُ الْيُسْرَى •
وَيَقُولُ • اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي سَعْيًا مَشْكُورًا • وَذَنْبًا
مَغْفُورًا • وَعَمَلًا مَقْبُولًا • وَتِجَارَةً لَنْ تَبُورَ •
بِرَحْمَتِكَ يَا عَزِيزُ • يَا غَفُورُ • فَإِذَا فَرَغَ مِنَ الْوُضُوءِ
يُسْتَحَبُّ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى السَّمَاءِ • وَيَقُولُ • سُبْحَانَكَ
اللَّهُمَّ • وَبِحَمْدِكَ • أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَحْدَكَ • لَا شَرِيكَ لَكَ • أَسْتَغْفِرُكَ • وَأَتُوبُ
إِلَيْكَ • ثُمَّ يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ • وَيَقُولُ • وَأَشْهَدُ

أن محمد

أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ • وَرَسُولُكَ • ثُمَّ يَقْرَأُ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ
فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ • إِلَى آخِرِهَا • عَلَى إِثْرِ الْوُضُوءِ • لِأَنَّ
النَّبِيَّ عم كَانَ يَفْعَلُ • هَكَذَا • وَرُوِيَ عَنْ
رَسُولِ اللَّهِ عم أَنَّهُ قَالَ مَنْ قَرَأَ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَى إِثْرِ
الْوُضُوءِ • مَرَّةً وَاحِدَةً • أَعْطَاهُ اللَّهُ ثَوَابَ •
عِبَادَةِ خَمْسِينَ سَنَةً • صِيَامَ نَهَارِهَا •
وَقِيَامَ لَيْلِهَا • وَمَنْ قَرَأَهَا مَرَّتَيْنِ • أَعْطَاهُ اللَّهُ
مَا أَعْطَى الْخَلِيلَ • وَالْكَلِيمَ • وَالرَّفِيعَ وَالْحَبِيبَ •
وَمَنْ قَرَأَهَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ • يَفْتَحُ اللَّهُ تَعَالَى لَهُ

ثمانية ابواب الجنة • فيدخلها من اى باب شاء
بلا حساب • ولا عذاب • وروى • ابو هريرة
عن رسول الله عم انه قال من قرأ انا انزلناه
على اثر الوضوء مرة واحدة • كتب من الصديقين
ومن قرأها مرتين • كتب من الشهداء والصالحين
ومن قرأها ثلث مرات • يحشره الله تعالى
يوم القيمة • فى محشر الانبياء • فصل ثم اعلم
بان الطهارة على ستة اوجه • اولها ان يطهر
قلبه • عما دون الله تعالى • من الكونين

والثانى

والثانى ان يطهر قلبه من الغل والغش •
والحسد • والثالث • ان يطهر لسانه من
الكذب • والغيبة • والنميمة • والبهتان • والرابع
ان يطهر باطنه من الاكل الحرام • والخامس
ان يطهر ظاهره من لبس الحرام • والسادس
الطهارة الشرعية • وهو ان يتطهر برطلين
من الماء • رطل للاستنجاء • ورطل لجميع
الاعضاء • حتى يصير اهلا • للعبودية • وروى
الحسن ابن زيادة • عن ابى حنيفة • انه قال •

هو أن يتطهر بثلاثة ارطال • رطل للاستنجاء
ورطل لجميع الاعضاء • سوى القدمين • ورطل
للقدمين • مسئلة ثم اعلم بان الطهارة على
نوعين • طهارة حقيقية • وطهارة حكمية
اما الطهارة الحقيقية • فكالوضوء والاغتسال
بالماء • واما الطهارة الحكمية • فكالتيمم
بالتراب • ثم اعلم بان السنة • على نوعين
اخذها هداية • وتركها ضلالة كالاذان •
والاقامة وسنة الفجر • وسنة الظهر وما

اشبه ذلك • وسنة اخذها • فضيلة • وتركها
لا حرج فيه كصوم التطوع • وصلوة التطوع •
وصدقة التطوع مسئلة وقال محمد ابن الحسن
اذا اراد الرجل • ان يدخل في الصلوة • فليتوضأ
وقال الفقيه ابو الليث • معناه اذا كان محدثا
فليتوضأ • لان محمدا • ذكر الوضوء واضمر
فيه الحدث • وكره ان يفتح كتابا • بذكر
الحدث • لان هذا كتاب شريف • بما روي
عن شقيق ابن ابراهيم البلخي • انه قال قرأت

كتاب الصلوة • على ابي يوسف في دستاق
القلانسيين • وعلى رأسه قلنسوة • قد بدت
القطنة منها فقال لي يا ابا علي ما رايت تحت
خضراء السماء ولا فوق اديم الارض اشرف
ولا افخر من هذا الكتاب سوى كتاب الله تعالى
وروي عن الحسن البصري انه قال تحرق كتاب
الصلوة في كذا وكذا مرة • فما نظرت الا
وقد استعذت في كل مرة فائدة • وروي
عن محمد بن سلمة انه قال قرأت كتاب

الصلوة قرأت

وقرأه على اربع مائة مرة • فما نظرت فيه الا
وقد استعذت في كل مرة فائدة جديدة •
مسئلة فان قيل اي مسلمة لو ادت الفريضة •
لا تقبل منها • فقل الحائض والنفساء لو ادتا
الصوم والصلوة لا تقبل منها وبتركهما •
مثابان مسئلة فان قيل اي سنة تقوم مقام
الفريضة • فقل المسح على الخفين سنة ولكن
مقام الفريضة مسئلة فان قيل اي جنب لا يلزم
الغسل فقل جنب اغتسل وبقي على عضو •

مِنْ اَعْضَائِهِ لُمْعَةٌ لَمْ يُصِبْهَا الْمَاءُ فَاِنَّهُ يَغْتَسِلُ
ذَلِكَ عِنْدَ وُجُودِ الْمَاءِ وَلَا يَجِبُ غَسْلُ جَمِيعِ
الْبَدَنِ مسئلة فَاِنْ قِيلَ اَيُّ مُصَلٍّ جَازَتْ صَلوتُهُ
بِغَيْرِ قِرَاءَةٍ فَقُلِ الْاُمِّيُّ وَالْاَخْرَسُ وَاللَّاحِقُ
مسئلة فَاِنْ قِيلَ فَمَا عَرَفْتَ الْفَرِيضَةَ مِنَ السُّنَّةِ
وَالسُّنَّةَ مِنَ النَّفْلِ فَقُلِ الْفَرِيضَةُ مَا اَمَرَنَا اللهُ بِهِ
وَفَعَلَ النَّبِيُّ ع م ذَلِكَ وَاَمَرَنَا بِفِعْلِهِ فَيَكُونُ
ذَلِكَ عَلَيْنَا فَرِيضَةً وَاَمَّا السُّنَّةُ فَمَا فَعَلَهُ النَّبِيُّ ع م
مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِهِ وَدَاوَمَ عَلَيْهِ فِي جَمِيعِ عُمْرِهِ

فيكون

فَيَكُونُ ذَلِكَ عَلَيْنَا سُنَّةً وَاَمَّا النَّفْلُ فَمَا فَعَلَهُ
النَّبِيُّ ع م فِي وَقْتٍ وَتَرَكَهُ فِي وَقْتٍ وَنَكَرَ
فَضِيلَتَهُ لِاُمَّتِهِ فَيَكُونُ ذَلِكَ عَلَيْنَا نَفْلًا
وَجَوَابٌ اٰخَرُ الْفَرِيضَةُ مَا يَكُونُ تَارِكُهَا عَاصِيًا
وَجَاحِدُهَا كَافِرًا وَالسُّنَّةُ مَا يَكُونُ
تَارِكُهَا فَاسِقًا وَجَاحِدُهَا مُبْتَدِعًا وَالنَّفْلُ
مَا لَا يَكُونُ تَارِكُهُ فَاسِقًا وَلَا جَاحِدُهُ مُبْتَدِعًا
وَلَكِنْ يَكُونُ بِاِتْيَانِهِ زِيَادَةٌ فِي الْاَجْرِ وَالدَّرَجَاتِ
وَبِتَرْكِهِ نُقْصَانٌ مسئلة فَاِنْ قِيلَ الطَّهَارَةُ

لا لاجل الصلوة • ام لاجل الحدث • فقل الطهارة

تجب لاجل الصلوة • مع وجود الحدث • ولو دخل

وقت الصلوة • وهو متطهرة • لا تجب عليه

الوضوء • ولو دخل وقت الصلوة • وهو محدث

يجب عليه الوضوء • مسئلة فان قيل الاتيان

بالايمان فريضة • ام سنة • فقل الاقرار السابق

بوحدانية الله تعالى وبما جاء الانبياء الرسل

فريضة • والتكرار والاعانة عليه سنة •

مسئلة فان قيل ما الايمان فقل الايمان

وما الا

وما الاسلام • وما الاحسان • فقل الايمان •

اقرار باللسان • وتصديق بالجنان والاسلام

والانقياد لاوامر الله تعالى • والاجتناب

عن النواهية • والاحسان • هو الاحسان الى

خلق الله تعالى • والشفقة • عليهم بلا منة

وجواب اخر الاحسان • ان تعبد الله تعالى •

كانك تراه • فان لم تكن تراه • فانه يراك •

مسئلة سئل شقيق البلخي رحمه عن الايمان •

والمعرفة • والتوحيد • والشريعة • والدين

فقال الايمان اقرار بوحدانية الله تعالى بلا
كيف ولا تشبيه والمعرفة معرفة الله تعالى
بلا تشبيه ولا تعطيل والتوحيد اقرار من
موحد لربه في الابتداء بالاخلاص انه واحد
لا شريك له من غير تشبيه ولا تعطيل
والشريعة الانقياد لربه بتقديم اوامره
والاجتناب عن نواهيه والدين فهو الدوام
والثبات على هذه الاربعة الى الموت مسئلة
ثم اعلم بان الايمان والشريعة بروان

على عشرين

فاغسلوا وجوهكم وايديكم الى المرافق
وامسحوا برؤسكم وارجلكم الى الكعبين
فالله سبحانه وتعالى امرنا بغسل الاعضاء
الثلثة ومسح الراس والامر من الله تعالى
للايجاب والمرفقان والكعبان يدخلان
في الغسل واما سنته فعشرة تسمية الله
تعالى في ابتداء الوضوء وغسل اليدين
قبل ادخالهما الاناء والاستنجاء بالماء
عند وجوده والاستنجاء بالحجر والمدر

عِنْدَ عَدَمِ الْمَاءِ • وَالسِّوَاكُ • وَالْمَضْمَضَةُ وَالْاِسْتِنْشَاقُ

وَمَسْحُ الْاُذُنَيْنِ • وَتَخْلِيلُ اللِّحْيَةِ • وَالْاَصَابِعِ •

وَغَسْلُ الْاَعْضَاءِ الْمَفْرُوضَةِ • فِي الْمَرَّةِ الثَّالِثَةِ •

فصل وَاَمَّا نَوَافِلُهُ • فَسِتَّةٌ • مَسْحُ الْيَدِ عَلَى

الْحَائِطِ • اَوْ عَلَى الْاَرْضِ • بَعْدَ الْاِسْتِنْجَاءِ • وَغَسْلُ

الْيَدَيْنِ • بَعْدَ الْمَسْحِ عَلَى الْحَائِطِ • اَوْ عَلَى الْاَرْضِ •

وَذِكْرُ الدُّعَاءِ • عِنْدَ غَسْلِ كُلِّ عُضْوٍ • وَمَسْحُ

الرَّقَبَةِ • وَغَسْلُ الْاَعْضَاءِ الْمَفْرُوضَةِ • فِي الْمَرَّةِ

الثَّانِيَةِ • وَرَشُّ الْمَاءِ عَلَى الْفَرْجِ • وَالسَّرَاوِيلِ

بعد

بَعْدَ الْفَرَاغِ • مِنَ الْوُضُوءِ • فصل وَاَمَّا مُسْتَحَبَّاتُهُ

فَسِتَّةٌ • اَلنِّيَّةُ • فِي الْاِبْتِدَاءِ الْوُضُوءِ • وَالْبِدَايَةُ •

بِمَا بَدَاَ اللّٰهُ تَعَالَى بِذِكْرِهِ • وَالْبِدَايَةُ بِمَيَامِنِهِ •

وَمُرَاعَاتُ التَّرْتِيبِ • وَمُرَاعَاتُ الْمُوَالَاةِ اِتِّقَاءً

عَلَى الْجَفَافِ • وَاسْتِيعَابُ جَمِيعِ الرَّاْسِ بِالْمَسْحِ •

فصل وَاَمَّا آدَابُهُ فَسِتَّةٌ • تَرْكُ اسْتِقْبَالِ

الْقِبْلَةِ • وَاسْتِدْبَارِهِمَا • وَتَرْكُ اسْتِقْبَالِ عَيْنِ

الشَّمْسِ • وَالْقَمَرِ • وَاسْتِدْبَارِهِمَا • وَتَرْكُ الْكَلَامِ

سِوَى الْاَدْعِيَةِ الَّتِي يُدْعَى بِهَا • عِنْدَ غَسْلِ

كل عضو • والمضمضة • والاستنشاق باليد
اليمنى والامتخاط • باليد اليسرى • وستر العورة
بعد الاستنجاء • فصل واما كراهيته فستة
تعنيف ضرب الماء • على الوجه • والنظر الى العورة
والقاء البصاق • والامتخاط في الماء والمضمضة
والاستنشاق • باليد اليسرى • والامتخاط
باليد اليمنى • والكلام • في الاستنجاء • ومما
فصل واما مناهيه • فستة • كشف
العورة بعد الاستنجاء • والقاء البول

والغائط

على عشرين وجها • خمسة منها على القلب وخمسة
منها على اللسان • وخمسة منها على الجوارح • و
خمسة منها على الخارج الجوارح • اما الخمسة التي
على القلب • فهي ان تعرف بالله تعالى واحدا •
لا ثاني له خالق الخلق • ورازقهم • وحافظهم
ومحولهم من حال الى حال • واما الخمسة التي
على اللسان • فهي ان تؤمن بالله • وملائكته •
وكتبه ورسله • واليوم الآخر • والقدر خيره
وشره من الله تعالى • واما الخمسة التي على الجوارح

فهي كالصوم والصلوة والزكوة والحج والوضوء
للصلوة والاغتسال من الجنابة والحيض
والنفاس واما الخمسة التي على الخارج الجوارح
فهي طاعة الامراء والسلاطين والائمة
والمؤذنين والمسح على الخفين وصلوة العيدين
مسئلة فان قيل الايمان مخلوق او غير مخلوق
فقل الايمان اقرار وهداية فالاقرار صنع
العبد وهو مخلوق والهداية صنع الرب
عز اسمه وهو غير مخلوق تمت المقدمة بحمد

لله

لله وعونه وكرمه

تمت

رسالة ايها الولد امام غزالی رحمة الله عليه

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين • والعاقبة للمتقين • ولا عدوان
الا على الظالمين • والصلوة والسلام • على سيدنا
محمد خاتم النبيين • وعلى آله اجمعين • اما بعد
معلومك اولان علماء عظامدن ومشايخ كباردن
اول مرشد كامل واول • عالم عامل يعنی ابو حامد
محمد غزالی رحمة الله عليه • حق سبحانه اكا توفيقی
رفيق ايليوب ظاهره وباطنه متعلق نه كلو علم
وارسه جمله سنی كما ينبغی تحصيل وتكميل
ايدوب • وهر بابده انواع كتابلر ودورلو دورلو
رسالهلر تاليف ايلمشدر • على الخصوص كه احياء

علومله

علومله مسمى اولان كتابی كه دريای محيط
كبی فرايد فوايد • وجواهر نصايح وعقايد برله
مملو ومشحون در • شويله كه بر مسئله سنی
بر مقدار ذهنی پاك اولان كمسنه مطالعه
قيلوب مفهومنی بر خوشجه تأمل ايليسه •
اصلا وعظ ونصيحته احتياجی قالميوب
بی اختيار منجذب اولدی • لكن مطول اولمغين
اكثر ناس كاهللق ايدوب انك فايده
لرندن محروم قالمشلردر • پس فقير ضعيف
دخی فكر ايلدم كه بو خلقه بر كتاب
اولسه كه احياء علومده وغيريده اولان
نصيحتلرك غايت كركلوسنی ايچنده مندرج
اولسه وهم غايت ايله مختصر اولسه ديدم •

بوفقير اوزره ايكن شيخ حضرتلرينك
مؤلفاتندن اشبو ايها الولد ديمكله معروف
اولان رساله نامرادم اوزره بولدم لكن
كوردم لسان عربي ايله تصنيف اولدوغي
اجلدن عربيت ايله انسي اولميانلره برشنه حاصل
اولماز محروم قالورلر همان دم قلت بضاعه
ايله الله تعالى حضرتلرينه توكل ايدوب بو مبارك
رساله تركي دل اوزرينه ترجمه ايلدم وممكن
اولدقجه عربي عبارتدن خذر ايلدم تاكه اول
معقوله كمسنه لر دخي منتفع اولوب مضمون
شريفيله عمل ايده لر بوفقيرك دخي قصودني
معذور بيوروب حضرت شيخك عقبنجه خير
دعا ايله ياد ايده لر لكن اصل نسخه كبي

جابجا

جابجا ايها الولد عبارتني تفسير ايلدم تاكه انك
ترجمه سي ايدوكي باري نظر ايله معلوم اوله حق
سبحانه وتعالى حضرتلرينك كمال لطف
وكرمندن رجا ايدرمكه بو رساله شفا
بوحقيرك وبو رساله يه نظر ايدنلرك عاقبتلري
سعادت ايله ختم ايدوب عرصات اول اولو
عزيز ايله لواء محمد دبننده جمع ايده يوم امين
يا مجيب السائلين بعد را اويان اخبار و نا قلاو
آثار شو يله روايت ايدرلر كه زمان قديمده
طالب علملردن برسي شيخ حضرتلرينك
نجه مدت خدمت شريفنده اولوب دقائق
علومي وفضائل نفسي كركي كبي تحصيل
ايلمش ايدي بر كون كندو حالنه مشغول

عقيله

ایکن خاطرینه بو کلدیکه بو کونه کلنجه نیجه
دورلو علملر تحصیل ایلدم • شمدن کیرو بکا
مناسب بودرکه بو علملرک عاقبتمه قنغیسی نافع
ایسه بیلکم دخی آخر عمرمه وارنجه اکا مشغول
اولم • باقیسنی ترک ایلیم نتکیم حضرت رسول
اکرم صلی الله علیه وسلم • بیورر • اعوذ
من العلم الذی لا ینفع • یعنی یا رب آخرتده فائده سی
اولمیان علمه مشغول اولمقدن سکا صغنورم •
لیس بو فکر اول طالب علمک قلبندن کچدی
آخر الامر شیخ حضرتلرینه مکتوب کوندروب
مضموننده دینه متعلق بعضی مشکل مسئله لر
استفسار ایلدی • و نیجه نصیحتلر و خیر
دعالر التماس ایدوب خاتمه سنده بونی

دخی

دخی یازدی • اشبو صوردغم مسئله لر اکرچه
شیخ حضرتلرینک احیاء علوم کتابنده
و سائر مؤلفاتنده بالتمام حاصل اولور • لکن
مقصودم بودرکه شیخ حضرتلری حاجتم اولان
نسنه لری باشقجه برقاچ ورقه یازوب بر رساله
ایلیویره تا که عمرم اولدقجه بردخی رساله
یانمدن ایریلمیوب عمرم فانی اولنجه مضمونیله
ان شاء الله تعالی عمل ایدم • چونکه مکتوب
بی شیخ حضرتنه واصل اولجق هماندم بو رساله
اول طالب علمه کوندردی • ایها الولد • یعنی
بنم اوغلجغم الله تعالی سنی دنیاده باقی ایلیوب
دوستلری یولندن ایرمسون شویله بله که سنکه
نکلو نصیحتلر که بو رساله ایچنده درج ایلدم

جمله سی آیات و احادیثدن استخراج ایدوب اصلا
غیری کلامه خلط اولنمامشدر • امیدی اکر
بوندن اول آیتلری و حدیثلری اوقات ملاحظه
ایدوب هر بوندن حصه آلدکسه نکا سؤال ایله که
بوکجن عمرده نه تحصیل ایلدک • ایها الولد بلمش
اول که اول معدن رسالت امتنه ایلدوکی
نصیحتلرک برسی بودرکه بیورر • اعرض الله
تعالی عن العبد اشتغاله بما لا یعنیه • یعنی الله
تعالی قولندن یوز دوندردیکنک نشانی بودرکه
اول قول یوم آخرته فائده سی اولمیان عملره
مشغول اوله • وان امرأ ذهبت ساعة من
عمره فی غیر ما خلق له لجدیر ای یطول علیه حسرته
یعنی اکر بر کمسنه عمرندن بر ساعت مقدارینی

عبادنده

عبادتدن غیری عملرده کچورسه اول کمسنه
البته انک حسرت و ندامتی چکمکه لایق اولور
و دخی بیورر • من جاوز الاربعین ولا یغلب
خیره علی شره فلیتجهز الی النار • یعنی بر کمسنه
نک که عمری قرق یلدن کچسه خیری شرندن
آرتق اولمسه اول کمسنه همان جهنمه یراقلنسون
• لیکن بو نصیحتلر جمله همان خلقه کفایت
ایدر • ایها الولد • بلمش اول که نصیحت ایلمک
آساندر • مشکل انی طوتماسیدر • زیرا هوای
نفسه تابع اولانلک دماغنه غایت اجی
کلور • انک ایچون که منع اولنان
فعللر انک کوکلنه خوشجه کلور خصوصا
شول کمسنه که دنیاده اولان عملرک جمله

سی

تحصیل ایلمکه سعی ایدوب شویله ظن ایلرکه یالکز علمله
جهنمدن خلاص اولوب انکله جنته یول بولور •
ایمدی بو مقوله کمسنه لره احتیاج یوقدر دیو
عمل ایلمیه بو اصل اعتقاد طائفهٔ فلاسفه
اعتقادیدر العیاذ بالله شونی ادراک ایتمزلرکه
علمه تحصیل ایدوب انکله عمل ایتمیجک یوم
قیامتده الزام ایلمکه زیاده آسان اولور • نته کم
• حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم • بیورر
ان اشد العذاب یوم القیمة لعالم لم ینفعه الله
تعالی بعلمه • یعنی تحقیق قیامت کوننده شول
عالمه جمله خلقدن آرتق عذاب اولور که دنیاده
ایکن تحصیل ایلدوکی علمله عمل ایلمامش اوله
• روایت اولنور که بعضی عزیزلر جنید حضرتنی

واقعه

واقعه لرنده کورمشلر صورمشلر که یا ابا القاسم
اول عالمده • خبر وار • جواب ویرمشلرکه دنیاده
نه قدر سوزلر سویلنوب ندکلو اشارتلر واقع
اولدیسه جمله سی بونده کلنجک محو اولدی •
دون یارولرنده قلدغم نمازلردن غیری قطعا
برنسنه دن فائده بولمادم دیمش • ایها الولد •
سن دخی جهد ایت تا که عمل مفلسی اولوب بالکلیه
خالدن خالی اولمیه سن • شونی دخی مقرر بلکه
یالکز علم کسنک اخرتده النی الماز • بو همان
آکا بکزر که برغایت بها ذی کمسنه نک
یانده بر نجه هندی و کرمانی قلجلر وار ایسه
غیری نجه دوزلو الات حربی دخی اولسه • اتفاق
• بر طاغده کزرکن بر ارسلان حمله ایلسه

نیجه ظن ایلرسن هیچ اول یرا قلری آله الوب
استعمال ایتمنجه اول ارسلانک شرّی دفع اولنمق
ممکن اولورمی • ایمدی بر کمسه نک
زیاده حرارتی اولسه یاخود صفراسی غلبه
ایلسه انک علاجی اکر حکیم سکنجبین ایله
یاخود اجی زهره ایله اولور • اما اگر بنک
جناق دخی اولورسه ایچمینجه فائده سی اولماز
• نیته کیم منلا جامی بیورر • بیت اگر دو هزار
بار می بیمانی تا می نخوری نباشد شیدائی • یعنی
اگر ایکی بیک یوک شراب الکلدن کچسه •
تا ایچمینجه مست اولمازسین بس سن اگر
یوز بیک دولو علم تحصیل ایلمیه سین • دخی
نیجه بیک کتابلر جمع ایده سین • تا عمل ایتمینجه

الله

الله تعالینک رحمتنه مستحق اولمازسین • نیته کیم
حق سبحانه وتعالی قرآن عظیمنده بیورر • وأن
لیس للانسان الا ما سعی • یعنی ادمه کندوسی
چالشدوغندن غیری نسنه دن فائده یوقدر •
و بر یرده دخی حق سبحانه وتعالی بیورر • فمن
کان یرجو لقاء ربه فلیعمل عملا صالحا •
یعنی شول کمسنه که دنیاده امید طوته الله
تعالینک لقاسن کورمکه • اول کمسنه دنیاده
ایکن عمل صالح اشلسون • و دخی بیورر •
ان الذین امنوا وعملوا الصالحات کانت لهم
جنات الفردوس نزلا • یعنی شول کمسنه لر که
تکا و رسولنه ایمان کتوره لر و عمل صالح
اشلیه لر • انلر ایچون فردوس جنتلری واردر

لمشدر

ودخی بیوردر . الا من تاب وامن وعمل صالحا
. یعنی دنیاده کفر اوزرینه اولنلر جهنمه
کیرمک مقرردر الا انلردن شول کمسنه
خلاص بولورکم کفردن رجوع ایدوب ایمان
کتوره . وعمل صالح ایشلیه وبو حدیثده
دخی ندیرسن حضرت رسول صلی الله علیه وسلم .
بیوردی . بنی الاسلام علی خمس شهادة . ان لا اله
الا الله . واشهد ان محمدا عبده ورسوله . واقام
الصلوة وایتاء الزکوة . وصوم شهر رمضان . وحج
البیت من استطاع الیه سبیلا یعنی اسلام بش
نسنه اوزرینه یاپلمشدر اولکیسی اللهك برلکنه
ومحمدك جمله خلق اوزرینه حق پیغمبر اولدوغنه
کوکلدن اینانمقدر . واوقتی کلجك نماز قلمقدر .

ونصابه

ونصابه مالك اولجق زكاة ويرمكدر ورمضان
اینی اوروج طوتمقدر . وکوجی یتجك حج اتمکدر .
والحاصل ایمان دیدکلری اعتقاد لازم اولان
یرلرده کوکلدن اینانمقدر . واینانددوغنه
دلیله اقرار . وقلبیله تصدیق اتمکدر . اقرار
باللسان تصدیق بالجنان . پس اولیله اولیجق
عملی اولمیانك ایمانی اولماز . وبو بیان ایلدوکمز دن
غیری دلیلك نهایتی یوقدر . اکرچه مؤمن
جنته الله تعالی نك فضل وعنایتی ایله کیرر
لکن طاعتلر وعبادتلر ایلمکله کیرمکه لایق
اولدقدن صکره کیرر . نته کم حق سبحانه
وتعالی بیوردر . ان رحمة الله قریب من المحسنین .
یعنی الله سبحانه وتعالی نك رحمتی عمل صالح

اشلنلره یقین در • اگر دیرلرسه که قول مجرد
الله تعالی نک برلکنه و رسولنک رسوللغنه و خبر
ویردوکی نسنه لره اینانمغله کیرر • جواب
ویرورزکه کرچک ایله در • اما الله تعالی
بلورنه زمانده کیره جکدر هیچ فکر ایدر
میسین • ایدی بلمش اولاسنکه ادمک نرکلو
مشکل عقبه لر کچلسه کرکدر • ایدی بلمش
اولاسنکه ادمک باشنه سکز دورلو عقبه
کلجکدر • اولکیسی ایمان که اخر نفسده ایمانکی
شیطان شرندن خلاص ایلیه بله سن • ایکنجیسی
عقبه قبردر • اوچنجیسی عقبه حسابدر • دردنجی
عقبه میزاندر • بشنجیسی عقبه مظالم در • التنجی
عقبه حمادر • یدنجیسی عقبه صراطدر •

سکز

سکزنجیسی • عقبه جهنمدر نعوذ بالله من جمیع
ذلک • بس عمل قوتی اولمسیجق بو ذکر اولنان
عقبه لری آسانلغله کچمک نجه میسر اولور •
بو جمله دن خلاص اولوب جنته کیردوکک
تقدیرجه مفلس و مدیون قالورسین • ننه کم
حسن بصری دن رحمة الله علیه روایت اولنورکه
قچان قیامت کونی اوله • حق جل و علا مؤمن
قوللرینه امر ایدوب بیورر • ادخلوا الجنة بر
حمتی واقتسموها باعمالکم • یعنی ای بنم قوللرم
رحمتم سببیله جنتمه کیرک • دخی
جنتی عملکزه کوره قسمت ایلک • حاصل کلام
بلمش اول که مادامکه عمل ایلیه سن • اجر بولماز
سن • حکایت • بنی اسرائیل قومندن

بر عابد وار ایدی • الله تعالی حضرتنه نیجه ییللر
عبادت ایلمش ایدی • بر کون جل وعلا دیلدیکه
آنك حالینی واخلاصنی ملکلره بلدوره • بر ملکه
امر ایلدیکه فلان عابده وار خبر ویر که سنك
بو ایلدکك عبادتلردن نفع یوقدر نیجه دك
چالشورسن دیدیو امر ایلدی • ملك دخی واروب
ایله دیدی • عابد جواب ویروب دیدیکه • بز الله
تعالی حضرتنه قوللق ایلمك ایچون خلق اولنمشدر
بس ایله اولجق بزه لایق اولان بودر که عبا
اولاوز فائده سی اولسون اولمسون • ملك
حضرت رب العزتدن یکا کیدوب دخی ایتدی
یا الهی سکا معلوم درکه عابد بکا نه جواب
ویرمشدر • خطاب عزت کلدیکه بن یا سن

دغرزه

خبر

خبرلرن کوندروب رحمتمدن نومید ایلدم هنوز
دخی عبادتمزدن یوز چویرمدی • بنم ذو الکرمه
لایقمیدرکه آندن یوز چویرم ای بنم ملکلرم جمله
کز شاهد اولوك که بن اول قولك هر نه کلو
کناهی وارسه جمله سنی عفو ایدوب رحمت
ایلدم دیو بیوردی • ودخی حضرت رسول اکرم
صلی الله علیه وسلم بیورر • حاسبوا انفسکم
قبل ان تحاسبوا • یعنی نفسکزی کوزی حساب
ایلك حساب اولنمازدن اول یوم قیامتده
اولاجق سؤال وجوابی کندو نفسکزه
ایدك که صکره آسان اوله • ودخی حضرت
علی کرم الله وجهه ورضی الله تعالی عنه
بیورر • من ظن انه بدون الجهد یصل فهو

متمز ومن ظن انه بيدك الجهد فهو متعن • يعني
شول كمسنه كه عبادتسوز بهر حال جنته كيرر يلور
ديو ظن ايليه اول كمسنه يوق يره زحمت
چكر • حسن بصري رحمة الله عليه ايدر •
عملسوز جنت اوممق كنا هدر • علمادن
بريسي ايدر حقيقت كيشي ايلدوكي صالح
عمللريني كوكلنه كترممكدر عملي ترك
ايلمك دكلدر • ودخي حضرت رسول اكرم
صلى الله عليه وسلم • بيوردر • الكيس من
اذل نفسه وعمل لما بعد الموت والاحمق من
اتبع هواها وتمنى على الله • يعني عاقل اولدر كه
نفسي ذليل وزبون ايده واولدكدن صكره
باشنه كلجك عقبه لري ملاحظه ايليه •

وايو

وايو عمللر اشليه • احمق اولدر كه نفسي هواسنه
تابع اوله ودخي الله كريمدر ديو بوحال الله
جنت ورحمت رجا ايليه • ايها الولد • بلورم
كه كتابلر مطالعه سي ايله عمللر تحصيل
ايجون نيجه كيجه لر صباحه وارنجه چراغ
يقاقر اويقوني كندوكه حرام ايدردك •
اما شوني بلمزم كه بو دكلو زحمت چكدوكك
عملك سببي ندر • اكر غرضك دنيا منصبلري
بونكله تحصيل اولور • وبو منصبلر ايله اقران
وامثال آراسنده كوكسك كروب افتخار ايلمك
ايسه • واي سكا • واي سكا • اكر خود علمدن
مقصودك شريعت رسولي احيا ايدوب برز
صفتلروكي بونكله يويوب پاك ايدوب

نفس امّاره‌كی زبون ایدوب مرضیه مرتبه مرتبه
سنه جهد ایلمك دیلرسك سعادت سكا • نظم
ایله كه شونی سویلیین نجه كرچك سویلمشدر
• سهر العیون لغیر وجهك ضایع • وبكاؤهن
لغیر فقدك باطل • یعنی كندو نفسكدن
غیری ایچون اویخوسزلقلر چكدوكك یوق
یره‌در • ودخی آخرت وعاقبتك احوالندن
غیری ایچون آغلدوغك هیچ فائده‌سی
یوقدر باطلدر • ایها الولد • كلام ومنطق
وحكمت علملرین • ونحو وصرف وشعر
وعروض ودیوان علملرین • ونجوم وهیئت
معلوماتن تحصیل ایلدوكلرك • اولدكه
اصلا فائده حاصل ایتمزسن • تا كه عمل صالح

اشلمینجه

اشلمینجه • همان نازنین عمركی یوق ضایع ایدر
سن • نته كیم حضرت عیسی علیه السلام
بیوردر كه بر میت تابوته قونلوب تا قبرینك
كنارینه قونلنجه • الله تعالی جل وعلا
اول میته قرق سؤال ایدر • اولكیسی بودر كه
بیوردر • عبدی طهرت منظر الخلق سنین وما
طهرت منظری ساعة • یعنی ای قولم بونجه
ییللر خلقك نظری طوقنجق یریكی دوزدك
قوشدك • اما هیچ بنم نظرگاهمی تدارك
ایتمیوب بر ساعت مقداری دوزلتمدك •
یعنی خلقله اولنجق معامله‌كی كوزل ایدوب
بنمله اولان معامله‌كی ایوجه ایلمدك •
ودخی بیوردر حق جل وعلا هر كون

ادمك كوكلنه نظر ايدر دخى ايدر • ما تصنع
بغيري وانت محفوف بخيري • يعنى اى قولم
سن بنم نعمتلريمه مستغرق ايكن بندن
غيرى سنى ايلدنه مصلحتك واردر ديو بو حالك
هيچ خبرك يوقميدر • يوخسه قولاغك صاغر
ميدر • ايها الولد • عملسوز علم ديوانه لكدر
• وعلمسوز عمل دخى ميسر دكلدر ودخى
بلمش اولكه شول علم كه سنى دنياده
كناهلردن ايراغ ايدوب طاعته سور
ميه • شويلكه بلكه اول علم قيامت كوننده
سنى جهنم نارندن قورتارمز • والحاصل
اكر هواى نفسده كچن كونلريكى
تامل وتفكر ايدوب • وحق تعالى يه

مناجات

مناجات واستغفارده اولوب شمدن كروا
عمل صالح اوزره اولمازسك يوم قيامتده •
فارجعنا نعمل عملا صالحا • يعنى يا رب بنى ينه
دنيايه كوندر عمل صالح ايشليم ديينلردن
اولورسين • دخى سكا جواب كلكه كه
اى احمق سن خود دنيادن بروكلدك •
انده ايكن بخوت تدارك ايلمدك • صوك
پشيمانلق فائده ايلمز ديو جهنمه سورهلر •
ايها الولد • نچه كلو همتك وار ايسه جانكه
ايله • ونچه كلو ديدهٔ جزا ايدرسك نفسكه ايت
• واولدرمك ديلرسك بدنكى اولدر • زيرا
اخر منزلك مقبره در • جمله مقبره ده
اولنلر هر لحظه سكا منتظرلردر كه نجا

برزه نه وقتده کلور ● واصل اولور دیو
زنهار وزنهار انده اازقسز وارمقدن حذر
ایله ● ابو بکر صدیق رضی الله تعالی
عنه ایدر که ادمك بدنی ایکی دن حالی دکلدر
● یا قوش قفسیدر ● یا ات واشك اخوریدر ● سند خی
کندوکه نظر ایله کورکه بونلرك قنغی سند
نسن ● اکر قوش ایسك همان ● ارجعی ● طبلی اوزنی
اشیده سن ● یعنی شویله که دنیادن اخرته
● رحلت ایلمك مراد اولسه یوقروا کیدرسن
تا جنت بورجلرینك غایت اعلالرندن برسنه
قونارسن ● نته کم حضرت رسول اکرم
صلی الله علیه وسلم ● بیوردر ● اهتز عرش
الرحمن من موت سعد بن معاذ ● یعنی معاذك

اولدو

اولدوکندن حضرت الملك عرش عظیمی
دتره دی ● زیرا روح شریفی عرشك اعلا مقا ملرندن
برینه قونمشدر ● عرش دخی هیبتدن دترر ●
واکر العیاذ بالله ● بهایمدن اولورسه نته کم
حق جل وعلا بیوردر ● اولئك كالانعام بل هم
اضل ● یعنی نفس هواسنه تابع اولنلر حیوان
لر کبی در ● بلکه دخی بتردر ● پس ایله اولنلر
طوغری جهنمه دوشمکدن امین اولمازسز
ودخی ملك اشغه اولور ● حکایت ● ایدرلر که
برکون حسن بصری رحمة الله علیه
حضرتنه برچناغله شربت صونمشلر ● همان که
چناغی النه المش فی الحال عقلی باشندن کیدوب
چناغی الندن صوغش ● برزماندن صکره

عقلی باشنه کلمش • صورمشلرکه یا ابا سعید
سکا نه اولدی که شربتله جناغی اله الدوغی
ساعتده عقلک کیتدی • جواب ویرمش که
همان جناغی الومه الدم که ایچم جهنم اهلی
جنتده اولانلره چاغروب مدد بر قطره
صوجغز دیو فریاد ایتدکلری خاطرمه کلدی
• همان اول خبردن عقلم کیتمش نجه اولدوغم
بلمم • ایها الولد سکا اکر یالکز علم کفایت
ایدوب عقبه لردن سنی خلاص ایدیدی •
وهیچ عمل ایلمکه احتیاج قلمایدی جانب
حقدن هر کیجه • هل من سائل هل من مستغفر •
هل من تائب • ندالری عبث یره اولمش اولور
دی • زیرا حق جل وعلا هر کیجه دنیا کوکنه

برملك

برملك کوندروب ندا ایتدرور • قوللرمدن هیچ
بر حاجت استریوقمی • طورسون حاجت دیله
سون قبول ایدهیم دیو بیورور • پس اکر
کیجهلرده وکوندزلرده • کیشی یه عمل لازم
کلمسه هر کیجه اول ملک فائدهسز ندا کور
اتمزدی • روایت • اولنور برکون اصحا برن
بر جماعت حضرت رسول اکرم صلی
الله علیه وسلم قتنده عبد الله ابن عباسی
اکمشلر • نعم الرجل هو لو کان یصلی
باللیل • اکر دائما یعنی نه کوکجك
کمسنه اولوردی • اکر دائما دون
نمازلرینی قیلدی دیو بیورمشلر • ودخی
برکون رسول اکرم صلی الله علیه وسلم

اصحابدن برينه بيوردیكه يا فلان كيجه ايله
چوق اويومه قيامت كوننده صاحبنى فقير
ايلر • ايها الولد • قرآن عظيمده ومن الليل
فتهجد به نافلة • ايتى امردر • وبالاسحار هم
يستغفرون • ايتى شكردر • والمستغفرون
بالاسحار • ذكردر يعنى اولكيدن مراد دون
يارولرنده تهجد نمازنى قيلمغله امردر وصكره
كيدن مراد سحر وقتلرنده مغفرت طلب
• ايدنلردن شاكرلك كتوروب • انلرى
خيرايله ياد ايلمكدركه قوللرى دائما بو حال
اوزرينه اولالر • ودخى حضرت رسول
اكرم صلى الله عليه وسلم • بيوردر • ثلثة
• اصوات الديك • وصوت الذى يقرأ القرآن

اصوات يحبها الله تعالى

وصوت

وصوت المستغفرين بالاسحار • يعنى الله تعا لى
دنياده اوچ دلو آوازى سور • برسى خروس
آوازى • برسى قرآن عظيم الشان اوقيانلرك آوازى
• برسى دخى وقت سحرده الله تعالى حضرتلرن
يارلغماق • استيانلرك آوازيدر • سفيان
ثورى رحمة الله عليه ايدر الله تعالى بر يل
يارتمشدر سحر وقتلرنده اسر • انكله ذكر
وتسبيح وتوحيد واستغفار بولورسه جمله
سنى كتوروب حق تعالى يه عرض ايدر
ودخى ايدركه فجر كيجه نك برنجشى كيجه عرش
التندن بر ملك ندا ايده كه اللهك عابد قوللرى
طوروكلسونلر ديه • عابدلر دخى پاك
آبدست آلوب نمازلر قيلالر آندن صكره

کیجه نك بو بخشی دخی کیجك بر ملك ندا ایدر که الله
تعالی نك قنی اول قوللری که نمازده آیاغ اوزرنده
چوق اکلنن عابدلر غافلر اولمسونلر دیه انلر دخی
طوروب • تا طلك یری اغرنجه عبادتده اولالر •
اندن صکره بر ملك دخی ندا ایدر که الله تعالی
حضرتندن یارلغنمق استینلر طورسونلر کلسونلر
دیه • انلر دخی طوروب مقبره دن قلقان
میتلر کبی دوشکلرندن قالقوب صباح نمازنی
قلر • حکایه اولنور که لقمان حکیم رحمة الله
علیه اوغلینه بر قچ وصیتلر ایتمش وبونی
دخی دیمش که ای اوغل زنهار خروس سندن
زیرك چقمایه • اول اوتدوکی وقت اویخوده
بولنه سن وبو سوزی سویلین نجه کرچك

سویلمشدر

سویلمشدر که ایدر • قنغی حالله بن الله سبحانه
وتعالی حضرتنه عاشق کچنرم که بر قوش بنجغز
یعنی بایقوش کیجه ایله بر آغاچ دالنده چقوب
صباح اولنجه فریاد ایدر • وبن اویخویه غرق
اولم • ایمدی الله حقیچون بن عاشق کچندیکمده
کذب سویلرم حاشا که عاشق اولم اگر
عاشق اولیدم انك کبی ضعیف آغلمقده کچمیدی
• پس بو حالله بن کندوی دیدار حقه نجه
عاشق بیلهیم که حیواناتی اغلیه بن کندو
حالمده اولم • ایها الولد • جمله علمك محصلی
بودرکه الله تعالی حضرتلرینه عبادت ایلمك
ندر بیلهسن • ایمدی بلمش اول که الله تعالی
حضرتنه قوللق ایلمك اولدرکه سویلدوکك

امادکی قتل ایلمیه سن • ودخی شویله بلکه سؤال
ایلدوکک مسئله لرک بعضی • سویلمکله و یاز
مغله فهم اولنور دکلدر • زیرا که بر نسنه ذو
قی
اولا اول نسنه‌یه بیانه قابل اولماز • مکر که اول
حالته کیشی واصل اولمش اوله • اول وقتده
فهم ایتسه اولور • نیته کم اجینک اجیلوغی
وطتلونک طتلوغی دادلمینجه بلنمز • حکایه •
بر کون بر عنین مصاحبلرندن برینه مکتوب
کوندروب یازمش که بو نجه عمرم ایچنده
جماع لذتی نجه اولور بلمدم لطف ایدوب بزه
اننک کیفیتین یازوب بلدره سین دیمش •
مکتوب واصل اولیجق جواب ویروب یازمش که
• ای فلان بن سنی شمدیکینه عنین صانوردم •

سن

سن خودا احمق ایمشسن دیمش اعلادی بو اصل
لذتلر ذوقیدر • اکر بالذات کندو نفسکله دادا
بلورسن نه ایدوکین آکلارسین یوخسه
بونک کبیلر دیمکله و یازمغله بلنمک ممکن
دکلدر • اغدی سؤال ایلدوکک مسئله
لردن بعضیسی بو مقوله دربیانه قابل دکلدر
• قابل اولنلر دخی احیاء علومده و غیری
کتابلرده بیان اولنمشدر • اما بونده اولان
مسئله لردن بر مقدار بیان ایلدم ان شاء الله
حرّ تعالی شویله معلومک اولسون که مؤمن و مؤ
ولان کمسنه‌یه اولا واجب اولان بودرکه
تمام مرتبه مؤمن به ایمان کتوروب الله
تعالی حضرتلرینک و رسولینک طرفندن بزه

هر نه كه كلديسه ايناتوب اقتضا سيله
عمل ايلمكدر اكر شيطان عليه ما يستحق
اذ دوروب اكه اويدر يسه جان ودلدن
پشيمان اولوب توبهٔ نصوح ايلمك در كه صكره
بنده كناه اشليوب ضمنش اولميه سز وشريعته
هر خصوصده رعايت ايليه سن • انردن
صكره اخر عمر وكه دك قادر اولدوغك مرتبه
عمل ايلمكه سعي ايده سن • واخرتده نجاتكه
سبب اولاجق عمله چاليشه سن • روايتدر كه
شبلي حضرتلري رحمة الله عليه ايدر • دورت يوز
نفر استاد خدمتنده اولدم • دخي دورت
بيك حديث شريف اوقودم • اندن بو قدر
حديثك ايچنده بريني اختيار ايلدم • ودائما

انكله

انكله عمل ايليوب باقيسني ترك ايلدم • بيوا
اول حديث شريفي كما ينبغي تفكر ايلدم
خلاص ودفلاحمي انده بولدم • وجمله اولين
واخرين علملريني انك ايچنده مندرج بولدم
• اول سببدن انكله اكتفا ايلدم •
حضرت نبي صلى الله عليه وسلم • بعض
اصحاب كرامنه خطاب ايدوب اول
حديث شريفي بويوردم • اعمل لدنيال بقدر مقا	مك
فيها • واعمل لاخرتك بقدر بقائك فيها • واعمل
لله بقدر حاجتك اليه • واعمل للناس
بقدر صبرك عليه • يعني دنيا مصلحتي ايچون
دورا جغك مقداري عمل ايله • واخرتك
مصلحتنده اخرتده قلاجغك دكلو عمل ايله

والله ایچون حضرت اللهه احتیاجك دكلو
عمل ایله • و ناری ایچون جهنمده صبر ایده
مقداری عمل ایله • ایها الولد • بو حدیث
شریفی كوروب تمامجه اذعان ایلرسن
چوقلوق علوم تحصیلنه احتیاجك قالماز
• زیرا بر مقدار ادراكی اولان حصه المق
مقرردر و بعض خصوصلری دخی واردر ان
ان شاء الله تعالی بیان اولنور • اعلی
واعظ اولمقدن یا مذكر اولمقدن حذر
ایله سن • انك ضرری بی نهایه در مكر كه
• دیدوكی سننه لر ایله عمل ایده سن •
نظر ایله حضرت عیسی كبی اولو پیغمبره
ایتدیلر • یا مریم اوغلی وعظلی اولا

كندوكه

كندوكه آیت اگر قبول ایدرسن آندن
صكره خلقه ایله • یوخسه الله تعالیدن
اوتان دیدیلر • اما شونلر كه واعظلقه
مبتلا اولورسك باری بو ایكی خویدن غایت
احتراز ایله اول كیسی بو در كه وعظ
ایلدركن چوق چوق تكلفلر چكوب
دورلو دورلو اصطلاح و عبارتلر ایله غریب
و عجیب اسلوبلر كوستروب بر بر ابیات
و اشعار خلط ایلمكدن حذر ایده سن •
زیرا حق تعالی بو اصل واعظلره بغض ایدر •
تكلف اولدر كه خلق بنی مدح ایلسونلر دیو
اصطلاح و عبارتلر سویلمكله حددن تجاوز
ایده سن بو اصل واعظلر كشینك قلبی صاغ

اولمیوب غافل اولمسنه دلالت ایدر صاقنمق
گرکدر • تذکیر اولدرکه کشی اوللا جهنم آتشنی
خاطره گتوروب • وخالقی خدمتنك كندو
سنده اکسکلوکنی ویوق یرلرده کچوردوکی
عمرینی فکر ایده • اوکنده اولان عقبه
لری ملاحظه ایده که اوللا جان تسلیم
ایدرکن ایمانینی زوالدن خلاص ایده بلورمی
• وملك الموت قبضه سنده حالی نیجه اوله
• ومنکر ونکیر سؤالنه جواب ویرمکه قادر
اولامی • وقیامت کوننده بریر طوراجق
محللرده حالی نیجه اوله • وصراطی صاغ
وسالم کچه بلمی یوخسه طوغری هاویه
می دوشه • بن تذکیر بو سننه لری

فکر

فکر اتمکله اولوب بی اختیار فریاد و
فغان ایلمکله در وعظ اولدرکه بو ذکر
اولنان حاللری خلقه اعلام ایدوب وخلقك
اکسکلکنی وغفلتنی کندولره بلدره سن •
تنبیه ایده سن وعیبلرینی کندولرینه
کوستره سن انلری بو اتشلرك حرارتنه یاقوب
• بو معصیتلری ایله هربرینی غصه لندوره
سن • وممکن اولدیغجه ضایع اولان
عمرلرینی اکدروب والله تعالی دن غیریه
ایلدکلری میل ومحبت لرینه حسرت وندامت
چکدره سن • بو همان شوکه بکزرکه اتفاق
برکمسنه اهل وعیالیله اوی ایچنده اوتورورکن
ناکاه اوزرینه آتش ویا سیل کلوب تاراك

کورلک دیو چاغررسن • مقرر که انک مضایقه
زماننده کلاومکه انواع اصطلاح وعبارت تکلو
سویلیوب بلکه علی العجله دیلوکه بجه
راست بلکه کلودسه سویلرسین • پس
واعظک دخی حالی اکا بکزر اویله اولحق
تکلفاتدن حذر ایلمک لازم اولور • اینجی
خصلت اولدرکه وعظ ایدرکن همتکز
شوکه اولمیه که مجلسده خلق نعره اوروب
فریاد وفغان ایلیه لر • وبعض جذب اولنوب
کندولرکیدروب • وبعضلر یقه لر چاک
ایدوب کورنلر تعجب ایدوب دیه لرکه شول
واعظ نه عجب جذبه لوکشی اولور خلقی
بومرتبه حالته ایلدوب اغلتدی دیه لر

بلکه

بلکه سعی وهمتک وصدق ونیتک شوکه اوله که
خلقی دنیادن اخرته وکناهدن طاعته
وحرصدن قناعته وبخلدن سخایه • وغروردن
تقوایه دعوت ایده سن • وانلره اخرت سودروب
• دنیایه بغض ایتدروب عبادت وزهد علملر ینی
تعلیم ایلیه سن • زیراکه خلقک طبیعتلری
شرعدن تجاوز ایدروب • والله تعالینک رضا سی
اولمدیغی نسنه لره سعی ایدوب یرامز خویلرین
ترک ایلمک اوزرینه در • پس انلری قورقودوب
وکلجک مخوف نسنه لردن صاقندرمق
امیدیدرکه باطنلرنده اولان یرامز صفتلری
وظاهرنده اولان نامشروع حاللری ایوسنه
تبدیل اولنوب من بعد یرامز فعللر اشلمیوب

طاعته وعبادته وذکر الله حریص اولا وکناهلردن
اجتناب ایلیه لر ایمدی وعظ ونصیحت یولی
بودر شول وعظ که بو اسلوب اوزره اولیه اولمقوله
وعظ تحقیق دکلنلر واشیدنلره دخی وبالدر
بلکه شونله دیمك جائز اولورکه بو شرایط اوزرینه
اولمیوب وعظ ایدن کمسنه شیطاندر • ایها
الولد • علم اوکرنمك استرسك احیاء علومه وغیری
کتابلره نظر ایده سین • والحاصل قلب احوالنه
متعلق اولان علم • فرض عیندر • هرکیشیه لازم
در • وسائر علملر فرائضی ادا اولنه جق مقداردن
غیریسی فرض کفایه در • یعنی بعض کمسنه
تحصیل ایلمك ایله سایرلردن کناه کیدر •
اما اصلا تحصیل ایدر کمسنه بولنمازسه جمله سی

کنهکار

کنهکار اولور • حق سبحانه وتعالی حضرتلرندن
تضرع ونیاز ایدرزکه جمله مز اول علمی • تحصیل
ایلمك توفیقی رفیق ایلمش اوله امین • ودخی دنیاده
بر ییلق ارزق یراقلرنده سویدرکه • اللهم اجعل قوت
ال محمد کفافا • یعنی یارب ال محمدك رزقنی
سن کفاف قدر ویر زیاده ویرمه • واول ییلق
ذخیره یی دخی قلبنده ضعیف اولوب جندان
توکله قدرتی اولمیان خاتونلر ایچون یراقلردی
• ایها الولد • بو رساله دن مراد دائما مضمونیله
عمل ایدوب بنی خیر دعادن اونتمیه سین • ودخی
وصیتم اولدرکه بو دعایی هر وقتده خصوصا
نمازلر عقبنده اوقویه سین

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم اني اسألك من النعمة تمامها • ومن العصمة
دوامها • ومن الرحمة شمولها • ومن العافية
حصولها • ومن العيش ارغده • ومن العمر
اسعده • ومن الاحسان اتمه • ومن الانعام
اعمه • ومن الفضل اعذبه • ومن اللطف انفعه
اللهم كن لنا • ولا تكن علينا • اللهم
اختم بالسعادة آجالنا • وحقق بالزيادة آمالنا
• واقرن بالعافية غدونا واصالنا • واجعل
الى رحمتك مصيرنا ومآلنا • وصب سجال عفوك
على ذنوبنا • ومن علينا باصلاح عيوبنا •
واجعل التقوى زادنا وفي دينك اجتهادنا •
وعليك توكلنا واعتمادنا وثبتنا على نهج

الاستقا

الاستقامة • واعذنا في الدنيا من موجبات
الندامة يوم القيمة • وخفف عنا ثقل
الاوزار • وارزقنا عيش الابرار • واصرف
عنا شر الاشرار • واعتق رقابنا • ورقاب
آبائنا وامهاتنا • من النار برحمتك يا عزيز
يا غفار • يا كريم يا ستار يا حليم يا جبار
يا ارحم الراحمين سوده الفقير مصطفى

بر كون عيسى پيغمبر ع‌م بر چوبانى كوروب ديديكه
اى چوبان بنم علمى اوكرنمك ايسترميسن اشنا اولدیلر
چوبان ديديكه يا نبى الله علمدن بش كلمه بيلورم سنه دخى
بش كلمه اوكرتنا اون كلمه اوله عيسى ع‌م ديديكه اول بش كلمه
نه در سويله چوبان ديديكه مادامكه طاعت اتمكه قادرم معصيت
ايتمم ابدا ثانى مادامكه دوغرى سويلمكه قادرم يالان
سويلميم ثالث مادامكه حلال كسبه قادرم حرام يميم
رابع مادامكه كندو عيبلرمى بيلوب كوررم غيرلرك

عيبلرينى بيلميوب كندو عيبم تماشا ايتمكه
جناب عزتدن اوزرنا ظاهر و باطنه بيحون
طاعتم عيسى عليه السلام بو سوزى ايشيدجك آه ايتدى
بو فقير بكلمه ده احمد غنى سيه سكاوت
وجهه عالمدان بن